

University of Mumbai



No. AAMS_UGS/ICC/2024-25/ 119

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head, University Departments is invited to this office Circular No. AAMS_UGS/ICC/2023-24/23 dated 08th September, 2023 relating to the NEP UG & PG Syllabus.

They are hereby informed that the recommendations made by the Board of Studies in Sanskrit, Pali & Prakrit at its meeting held on 9th July, 2024 and subsequently passed by the Board of Deans at its meeting held on 10th July, 2024 vide item No. 5.2 (N) have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 12th July, 2024 vide item No. 5.2 (N) and that in accordance therewith syllabus for the M.A.(Pali) Sem – III & IV is introduced as per appendix (NEP 2020) with effect from the academic year 2024-25.

(The Circular is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032
2nd September, 2024

(Dr. Prasad Karande)
REGISTRAR

To

The Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head, University Departments.

A.C/5.2(N)12/07/2024

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Chairman, Board of Deans,
- 2) The Dean, Faculty of Humanities,
- 3) The Chairman, Board of Studies in Sanskrit, Pali & Prakrit
- 4) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 5) The Director, Department of Students Development,
- 6) The Director, Department of Information & Communication Technology,
- 7) The Director, Centre for Distance and Online Education (CDOE) Vidyanagari,
- 8) The Deputy Registrar, Admission, Enrolment, Eligibility & Migration Department (AEM).

Copy forwarded for information and necessary action to :-	
1	The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Dept)(AEM), dr@eligi.mu.ac.in
2	The Deputy Registrar, Result unit, Vidyanagari drresults@exam.mu.ac.in
3	The Deputy Registrar, Marks and Certificate Unit,. Vidyanagari dr.verification@mu.ac.in
4	The Deputy Registrar, Appointment Unit, Vidyanagari dr.appointment@exam.mu.ac.in
5	The Deputy Registrar, CAP Unit, Vidyanagari cap.exam@mu.ac.in
6	The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD), deputyregistrar.uni@gmail.com
7	The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section), Pro@mu.ac.in
8	The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA) eau120@fort.mu.ac.in He is requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to the above circular.
9	The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC), rapc@mu.ac.in
10	The Deputy Registrar, Academic Appointments & Quality Assurance (AAQA) dy.registrar.tau.fort.mu.ac.in ar.tau@fort.mu.ac.in
11	The Deputy Registrar, College Teachers Approval Unit (CTA), concolsection@gmail.com
12	The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section, fort draccounts@fort.mu.ac.in
13	The Deputy Registrar, Election Section, Fort drelection@election.mu.ac.in
14	The Assistant Registrar, Administrative Sub-Campus Thane, thanesubcampus@mu.ac.in
15	The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan, ar.seask@mu.ac.in
16	The Assistant Registrar, Ratnagiri Sub-centre, Ratnagiri, ratnagirisubcentre@gmail.com
17	The Director, Centre for Distance and Online Education (CDOE), Vidyanagari, director@idol.mu.ac.in
18	Director, Innovation, Incubation and Linkages, Dr. Sachin Laddha pinkumanno@gmail.com
19	Director, Department of Lifelong Learning and Extension (DLLE),

Copy for information :-	
1	P.A to Hon'ble Vice-Chancellor, vice-chancellor@mu.ac.in
2	P.A to Pro-Vice-Chancellor pvc@fort.mu.ac.in
3	P.A to Registrar, registrar@fort.mu.ac.in
4	P.A to all Deans of all Faculties
5	P.A to Finance & Account Officers, (F & A.O), camu@accounts.mu.ac.in

To,

1	The Chairman, Board of Deans pvc@fort.mu.ac.in
2	Faculty of Humanities, Dean 1. Prof.Anil Singh Dranilsingh129@gmail.com Associate Dean 2. Dr.Suchitra Naik Naiksuchitra27@gmail.com 3.Prof.Manisha Karne mkarne@economics.mu.ac.in Faculty of Commerce & Management, Dean 1. Dr.Kavita Laghate kavitalaghate@jbims.mu.ac.in Associate Dean 2. Dr.Ravikant Balkrishna Sangurde Ravikant.s.@somaiya.edu 3. Prin.Kishori Bhagat kishoribhagat@rediffmail.com

	Faculty of Science & Technology Dean 1. Prof. Shivram Garje ssgarje@chem.mu.ac.in Associate Dean 2. Dr. Madhav R. Rajwade Madhavr64@gmail.com 3. Prin. Deven Shah sir.deven@gmail.com
	Faculty of Inter-Disciplinary Studies, Dean 1. Dr. Anil K. Singh aksingh@trcl.org.in Associate Dean 2. Prin. Chadrashekhkar Ashok Chakradeo cachakradeo@gmail.com
3	Chairman, Board of Studies,
4	The Director, Board of Examinations and Evaluation, dboee@exam.mu.ac.in
5	The Director, Board of Students Development, dsd@mu.ac.in@gmail.com DSW directr@dsw.mu.ac.in
6	The Director, Department of Information & Communication Technology, director.dict@mu.ac.in

As Per NEP 2020

University of Mumbai



Title of the Program

M.A. (Pali)

Syllabus for

Semester – Sem.- III & IV

**Ref: GR dated 16th May, 2023 for Credit
Structure of PG**

(With effect from the academic year 2024-25)

University of Mumbai



(As per NEP 2020)

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of program O: _____ B	M.A. (Pali)
2	Scheme of Examination R: _____	NEP 50% Internal 50% External, Semester End Examination Individual Passing in Internal and External Examination
3	Standards of Passing R: _____	40%
4	Credit Structure R: HLP – 85 A R: HLP – 85 B	Attached herewith
5	Semesters	Sem. III and IV
6	Program Academic Level	6.5
7	Pattern	Semester
8	Status	New
9	To be implemented from Academic Year	2024-25

Sign of the BOS
Chairman
Name of the
Chairman
BOS in

Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the
Associate Dean
Faculty of

Sign of the
Offg. Associate
Dean
Name of the
Associate Dean
Faculty of

Sign of the
Offg. Dean
Name of the Dean
Faculty of

Preamble

1) Introduction

Broad expectations from the student of the Department of Pali, University of Mumbai: What a student should know when he spends one year in the Department of Pali, University of Mumbai in any course. When the student enrolls in the Department of Pali, most of them have *micchaditthi* [wrong views] regarding many things about the Buddha- the teacher, his teachings -the Dhamma, the people who follow the dhamma- the Sangha and the language in which the Buddha taught the dhamma to the sangha- the Pali.

This is because the language Pali and its literature, though has its origin in India, was lost for almost 1000 years from the land of its birth and thus is forgotten today. Most of the students are ignorant that the Buddha and his teachings in Pali ruled India and spread to the different parts of the world and is the source of the study of ancient Indian culture and society.

This is because the Buddha is always portrayed nowadays as a religious figure rather than the greatest teacher of the mankind, the historical doctor who discovered the path to come out of suffering, the psychologist who showed the role of Mind in the daily life, the utmost manager and disciplinarian, law giver and the foremost social reformer who stressed on the ethical foundation and equality for all.

Thus we Indians are mostly ignorant about the Buddha, his teachings and the language Pali in which the teaching is given by the Buddha. Though the language Pali is known and is an international language in the academic world, most of the Indians still do not know that –Pali is the name of the language, as it is not a spoken today.

2) Aims and Objectives

Aim

To Study Pali Language and Literature and venture into International Research in Pali

Objectives

1	Knowledge [<i>Pariyatti, Patipatti and Pativedhana</i>] What is Pali? Why learn Pali language and literature today? Who is the Buddha, what is the dhamma and which is the sangha? What is the relation of Buddha dhamma, Sangha and Pali?
2	Critical thinking- Problem Analysis and Application in daily life: knowing oneself, questioning one's own existence, how the nature works, how the dhamma is applicable today in our daily life, is what the greatest teachers wants people to do. Be your own master- do not depend on others because you are the creator of your own existence- should be the approach towards life.
3	Modern Tool Usages like the history and knowledge of history, the status of Pali today in India, the connection with the ancient Indian culture. The loss and revival of Buddhism in India, with the help of art, architecture, archaeology and pilgrimage.
4	Buddhism and society: social interaction- ethics and morality the base of the Buddha's teaching is through the practice of ethics and morality in daily life. Not just the saying but the actual practice is emphasized for the wholesome life and thus wholesome society.
5	Environment and sustainability: <i>mettā</i> - what is loving kindness? I love myself and so I cannot harm myself, similarly if I do not want to get hurt myself I should not hurt others. I am not the only one living in this existence- the others too have the right to exist- so greediness and craving for more than required is the reason for environmental imbalance.

6	Effective Communication: the teachings of the Buddha are to be rightly communicated to the people at large. People have to know and understand that- whatever the Buddha has taught is universal and cannot be confined to the particular group of peoples or sects. It is universal and is not time bound- that is – it was applicable 2500 years ago; it is applicable today and will be applicable after 2500 years because laws of nature do not change.
7	Management and Finances: <i>sīla</i> and <i>dāna</i> - that is morality and letting go of things or donation are the assets which only the humans can have. Greed of the humans is the cause of suffering in this world; therefore, satisfaction and happiness should be calculated while managing life and money.
8	Self-directed life-long learning: Experiential learning is the best learning, which one does not forget throughout the life, and Buddha emphasizes on that only. The wisdom of our own and the understanding of the reason of our existence is the learning gained through the teachings of the Buddha through PALI.

3) Learning Outcomes

Department of Pali, taking into consideration the stakeholders and their ignorance level regarding the language Pali and the literature therein, has designed the syllabus and curriculum of 2 years for MA Pali- which gradually introduces the language through the grammar, recitation and transliteration. The *Buddhavacana* from Pali Tipitaka literature directly from Vinaya, Sutta and Abhidhamma in the original form is made known, to remove the doubts and wrong views developed during the lifetime (due to wrong translations).

The historicity of the language and literature is specifically made to analyze to develop the research skill in the original source of history of ancient India with Pali historical chronicles and commentarial literature. The cultural and skill-based knowledge is the applied Pali learning with the ability to translate the Pali texts into the local Language Marathi and read the brahmi inscriptions in the original language Pali to produce Reports and Documents to buildup the database for the further studies in the Pali Language and Literature.

Thus, the SPECIFIC OUTCOMES from the students is to be judged by examining the

following at the end of the two years of Pali learning in the Department of Pali in the precise procedural format.

LEARNING OUTCOME FROM M A (PALI)	
LO01	Understanding the origin, historical development and the authenticity of Pali language and Literature from 5 th BCE till date.
LO02	Knowledge of reading, writing (two scripts) pronunciation (recitation) of original Pali text correctly.
LO03	Introduction to the accurate translation of Pali Texts (English, Hindi and Marathi) and its importance as a student of Pali Language.
LO04	Interdisciplinary role of Pali language and literature as the original source of research on ancient India in the field of art, architecture, medicine, management, social sciences and other various fields.
LO05	Venturing into the Field of Research in original Pali text and translation, through the basic understanding of different areas in Pali language as the Sutta, Vinaya, Abhidhamma, Atthakatha literature, Vamsa Literature, Niti Literature and so on.

Specific (Expected) Outcomes from the MA (PALI) Course	
SO1	change of <i>ditthi</i> - the point of view to look at the world. There has to be a paradigm shift in the personality of the student and has to be experienced by oneself.
SO2	know thyself -should have the clarity about what is existence and the reason for our own existence according to the teachings of the Buddha in Pali.
SO3	eradication of <i>dukkha</i> - experiential knowledge of three characteristics of existence with the practice <i>dāna</i> , <i>sīla</i> and <i>bhāvanā</i> .
SO4	practice of <i>mettā</i> - loving-kindness- is one of the yardsticks through which one can gauge the change in performance in the society.
SO5	Behavioral alteration in the self is to be noticed by the student oneself with respect to anger, jealousy, cruelty and greed.
SO6	development of confidence in the teachings of Buddha, the increase in the overall energy level in life altogether and the acceptance of death in life alongwith its fear.
SO7	developing capability to see the reality as it is- and put efforts to change the situation with contributing in different ways with the actual practice of meditation as taught in the Pali literature.
SO8	Understand the nature and rudimentary of Pali language and literature through grammar and linguistics of Pali, for the better understanding of the

	<i>buddhavancana</i> without help of translations in any other language.
SO9	Analyse the relationship of the Pali language and the teachings of the Buddha, in the historical, economic, social, cultural and personal level for the better understanding, with other sources of historicity.
SO10	performance in the field of reading, writing, recitation, pronunciation and translation of Pali from the original text to the modern languages of English, Marathi, Hindi etc.
SO11	application in daily life is to be measured according to the changes seen in the personality of the student. If no changes in the life of the student then the Pali learning is not relevant.
SO12	life-long experiential learning which is never forgotten- not in this lifetime and also at the time of crisis and should be applied to come out of dukkha .

4) Baskets of Electives SEM-III & IV

- PATISAMBHIDAPALI
- NETTIPAKARANA AND PETAKOPADESA PALI PATHIKAVAGGA PALI
- BUDDHIST PSYCHOLOGY
- VIPASSANA MEDITATION

M.A. (PALI)**R: HLP – 85 B****CREDIT STRUCTURE OF THE PROGRAMME****Exit option: PG Diploma (44 Credits) after Three Year UG Degree**

Year	Level	Sem	Major		RM	OJT/ FP	RP	Cum. Cr.	Degree	
			Mandatory	Electives						
II	6.5	Sem III	4+4+4+2		4	4	-	4	22	PG Degree eAfter 3-Yr UG
			(MM) GATHA AND NITI LITERATURE	4	(ME) PATISAMBHID APALI (OR) (ME) NETTIPAKARA NA AND PETAKOPADES A PALI		MINOR RES. PRO/ REPOR T			
			(MM) MILINDAPANHA AND VISUDDHIMAGGA PALI	4						
			(MM) ATTHAKATHA PALI: DHAMMAPAD ATTHAKATHA AND JATAKA ATTHAKATHA	4						
			(MA) BUDDHIST STUDIES: INTRODUCTION TO HYBRID SANSKRIT LITERATURE	2						
		Sem IV	4+4+4+2		4	-		6	22	
			(MM) SUTTA PITAKA	4	(ME) BUDDHIST PSYCHOLOGY (OR) (ME) VIPASSANA MEDITATION		THESIS /ESSAY			
			(MM) VINAYA PITAKA	4						
			(MM) CULTURAL HISTORY	4						
		Cum. Cr. for 1 Yr PGDegree			26	8			10	
Cum. Cr. for 2 Yr PGDegree			54	16	4	4	10	88		

Note: * The number of courses can vary for totaling 14 Credits for Major Mandatory Courses in a semester as illustrated.

Sem. - III

SYLLABUS IN DETAIL:

M. A. [Pali] Semester- III

To be implemented from the academic year 2024 – 2025.

MAJOR MANDATORY

Course Name: (MM) GATHA AND NITI LITERATURE

Course objective:	
1	Study the literary style and historical importance of the given text in Pali literature.
2	Comprehend the social and philosophical need of the said literature at the time.
3	Both the texts- Telakaṭaḥagatha (100 verses) and Lokaniti (100 verses) to be understood in comparison.
4	Concepts and the teachings of the Buddha prevalent in the period is to be studied with reference to kamma and social norms of the said period.
5	Understand the Gatha and Niti Literature as a part of development of Pali Language.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ tutorials) GĀTHĀ AND NITĪ LITERATURE	4 Credits
Unit I: TELAKATĀHAGĀTHĀ [gāthā 1 to 100]	2
Unit II: LOKANITĪ [VRI EDITION] [gāthā 1 to 100]	2

Course Out-Come:	
1	Knowledge gained about the social political, ethical condition of Buddhism of the Period.
2	Literary style compared with earlier Buddhist Literature.
3	Changes undergone in the teachings of the Buddha, socially after 1000 years.
4	Exploring the shared Buddhist roots of Sri Lanka and Myanmar.
5	Impact of Literature on the Society and Lay people in general.

REFERENCE BOOKS

ed. E.R. Gooneratne, Telakaṭāhagāthā, The Journal of the Pali Text Society, 1884.

Original Pali Text In Devanagari Script [VRI Edition]

Chaudhary Angaraj Telakatahagatha, Eastern Books Delhi

Ujjwal Kumar, Lokaniti, Aditya Publication, New Delhi

Sternbach Ludwik , The Pāli Lokanīti and the Burmese Nīti kyan and their sources, Cambridge University Press 2009.

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Presentation
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)

PAPER PATTERN**PAPER: (MM) GĀTHĀ AND NITĪ LITERATURE**

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.2: GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.3 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A)
- B)
- C)

-----*****-----

MAJOR MANDATORY

Course Name: (MM) MILINDAPAÑHA AND VISUDDHIMAGGA

Course objective:	
1	Understanding the Pali text of 1 st to 5 th Century CE.
2	Study the impact of Indo-Greek Culture on the text Milindapañha.
3	Critically analysis the Pali language of the 5 th Century text Visuddhimagga to study the impact of Sanskrit on it.
4	Comparative analysis of the literary style of the both the text in the light of Pali canon.
5	Study the changes and development the Pali language has undergone in 1000 years.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ + tutorials) MILINDAPAÑHA AND VISUDDHIMAGGA	4 Credits
Unit I: MILINDA PAÑHO [MUMBAI UNIVERSITY EDITION] Chapter 2: LAKKHANA PAÑHA [Pg. 23 to 58]	2
Unit II: VISUDDHIMAGGA [VRI EDITION] Chapter 3: KAMMATHANAGAHANANIDDESSO [Pg. 83 to 114]	2

Course Out-Come:	
1	Historical Importance of the text Milindapañha and its impact on Indian Culture.
2	Review the impact of Visuddhimagga in the light of Pali literature studied today.
3	Archeological and historical Authenticity of the Pali text.
4	Philosophical understanding according to the area in which the text is studied.
5	Derived own understanding of language through similes, metaphor, stories, descriptions from Milindapañha.

TEXT IN PALI

Milindapañho. [VRI Edition]

Milinda Panha [Mumbai University Edition]

Visuddhimagga [VRI Edition]

REFERENCE BOOKS

Kosambi, dharmananda, Visuddhimagga, The Indian press Ltd, Benares, 1943.

Prof. R. D. Vadekar, Milindapanho [Second Edition]

T W Rhys Davids, The Questions of King Milinda,

Bhikkhu Pesala, The Debate of King Milind, Inward Path Penang, Malaysia, 2001.

BHIKKHU ÑĀNAMOLI, Visuddhimagga (The Path of Purification), Fourth Edition 2010.

Bhadantācariya Buddhaghosa, The Path of Purification (Visuddhimagga), Buddhist Publication Society Kandy • Sri Lanka, 2010.

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Vipassana Meditation sessions
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. Recitation

PAPER PATTERN**PAPER-(MM) MILINDAPANHA AND VISUDDHIMAGGA****[2 HOURS]****[50 MARKS]**

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATE AND EXPLAIN [PALI TO MARATHI/ ENGLISH]

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 COMMENT ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2

-----*****-----

MAJOR MANDATORY
Course Name: (MM) ATTHAKATHĀ PALI

Course objective:	
1	Selected Jātaka Atthakathā and Dhammapada Atthakathā is chosen to understand the dating and literary style of the Atthakatha Literature.
2	Comparative Analysis of the Jātaka Atthakathā is to be studied to understand the social political condition of the period.
3	Critically analysis the role of teachings of the Buddha through the explanations given in the Dhammapada Atthakathā.
4	Understand the Art and Archeology through Jātaka Atthakathā's.
5	Study the impact of Atthakathā Literature on later dated literary style.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ tutorials) ATTHAKATHĀ PALI	4 Credits
Unit I: Jātaka Atthakathā ekakanipato-kulavaka vaggo Chapter 1 to 10 [pg. 197 to 229]	2
Unit II: Dhammapada Atthakathā- citta vaggo Chapter 1 to 9 [pg. 163 to 188]	2

Course Out-Come:	
1	Capability to understand different styles of atthakathā literature chosen.
2	Appreciate the change in Pali from gāthā to atthakathā i.e. Jataka to atthakathā and Dhammapada to atthakathā.
3	Understanding the role of atthakathā specially the jataka in spread of Buddhism through art and archeology.
4	Discuss the role of story and fables and their simplicity to reach the common people.
5	Identify Art and archeological findings through the literature.

TEXT IN PALI

Dhammapada Atthakatha [VRI EDITION]

Jataka Atthakatha [VRI EDITION]

REFERENCE BOOKS

Bhikkhu Bodhi, translated from pali by Acharya Buddharakkhita, Buddhist publication Society, Kandy, Sri Lanka, 1985.

Glenn Wallis, The Dhammapada verses on the way, A new translation of the Teachings of the Buddha, with a Guide to Reading the text, Imprint, Random House US Group, 2007.

Ānandajoti Bhikkhu, Dhammapada Dhamma Verses, Dhammapada Dhamma Verses, 2017.

Ānandajoti Bhikkhu, The Birth Stories (Jātaka - aṭṭhakathā), August 2023.

Ven. Kurunegoda Piyatissa, T. Anderson, Jātakas—Jātaka Tales of the Buddha 1 (Prince Goodspeaker), BuddhaNet, 1994.

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Presentation
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. Group Discussion.
5. Recitation

PAPER PATTERN

PAPER (MM) ATTHAKATHĀ PALI

[Dhammapad Atthakatha and Jataka Atthakatha]

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTES: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATION FROM PALI TO MARATHI/ ENGLISH:

[10 MARKS]

A. ANY 1 OF 2

B. ANY 1 OF 2

Q.2 REFERENCE TO CONTEXT:

[10 MARKS]

A. ANY 1 OF 2

B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

A. ANY 1 OF 2

B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
B. ANY 1 OF 2

-----*****-----

MAJOR ACTIVITY

Course Name: (MA) BUDDHIST STUDIES: HYBRID SANSKRIT LITERATURE

Course objective:	
1	Introduction to the origin and development of Hybrid Buddhist Texts
2	Understand the spread and dating of Buddhist Sanskrit Literature
3	Critically analyse the translations of the Hybrid Sanskrit text.
4	Role of Hybrid Sanskrit text in the development of later dated schools of buddhism.
5	Study the text in comparison to pali literature

Syllabus: 30 hrs (1+1) (theory+ tutorials) Buddhist Studies: Hybrid Sanskrit Literature	2 Credits
Unit I: Introduction to Earlier Hybrid Buddhist Texts. Mahāvastu, Lalitavistara, Avadana Literature	1
Unit II: Introduction to Hybrid Philosophical Scholars Works of ven. Nāgārjuna, Āryadeva, Asaṅga, Vasubandhu	1

Course Out-Come:	
1	Understands the role of Buddhist Hybrid Sanskrit literature in spread of Buddhism.
2	Comprehend the literary style in comparison with Pali.
3	Analyze the social economical data through the literature.
4	Understanding the relevance of the text for further study.
5	Explore more into hybrid Sanskrit with translations.

REFERENCE BOOKS

- G. K. Nariman, Literary History of Sanskrit Buddhism, Reprint, Indological Book House, Delhi, 1973.
C. Humphreys, Buddhism. London, 1896
Radha Govind Basak (ed.), Mahavastu, Avadana, Basak, Sanskrit College, Calcutta, 1963.
P. L. Vaidya (ed.), Lalitavistara, The Mithala Institute of Post- Graduate Studies and Research in Sanskrit Learning, Darbanga, 1958.
E. h. Johnson, Buddha Carita or Acts of the Buddha by Asvaghosa, Sanskrit Edition, 1998.

H. Nakamura, Indian Buddhism: A Bibliographical Survey, Motilal Banarasidas Delhi

E. B. Cowell (ed.), Re-edited by S. Jain, The Buddha Carita of Asvaghosa or act of Buddha, New Bharatiya Book Corporation, Delhi, 2003.

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Class Test
2. Assignment (Book Reviews)
3. Group Discussion.

PAPER PATTERN

PAPER (MA) BUDDHIST STUDIES: HYBRID SANSKRIT LITERATURE

[2 HOURS]

[25 MARKS]

NOTES: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY
ALL QUESTIONS CARRY EQUAL MARKS

Q.1 ANSWER

[08 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 DO AS DIRECTED

[08 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON: ANY 3

[09 MARKS]

- A.
- B.
- C
- D

-----*****-----

MAJOR ELECTIVES
Course Name: (ME) PATISAMBHIDAPALI

Course objective:	
1	Practical application of the text for vipassana meditative practices.
2	Understanding the analytical skill through the teachings of the Buddha as <i>dhmma</i> , <i>attha</i> , <i>nirutti</i> and <i>paṭibhana</i> .
3	Discriminative knowledge of 37 bodhipakkhiya dhamma through reading the text.
4	Analyze the Abhidhammic aspect of the text and path to <i>nibbana</i> .
5	Comprehend the <i>dhmmacakkappavattana</i> sutta in Buddha's own words.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ tutorials) PATISAMBHIDĀPALI	4 Credits
Unit I: PATISAMBHIDĀMAGGA-YUGANADDHAVAGGA [VRI EDITION] Chapter 1 to 3 [Pg. 273 to 303]	2
Unit II: PATISAMBHIDĀMAGGA-YUGANADDHAVAGGA Chapter 4 to 6 (Pg. 304 to 333)	2

Course Out-Come:	
1	Knows the systematization of knowledge of the text with enumeration.
2	Understands the technical terms of the text and elaboration of the Path of Discrimination and can do Patisambhida.
3	Recognizes the Integration of Sutta and Abhidhamma in the teachings of Buddha
4	Capability to understand the texts for further guidance on path of nibbana
5	Help in the understanding of practical aspect of vipassana meditation

TEXT IN PALI
Patisambhidamagga [VRI EDITION]

REFERENCE BOOKS

Bhikkhu Ñanamoli, Patisambhidamagga (path of Discrimination), Pali text Society, Oxford, 2009.

~~Arnold C. Taylor, Patisambhidamagga, 1905~~

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practical courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Assignment
2. Recitation
3. Vipassana Meditation Course

PAPER PATTERN

PAPER (ME) PATISAMBHIDAPALI

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTES: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATION FROM PALI TO MARATHI/ ENGLISH:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 REFERENCE TO CONTEXT:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

-----*****-----

MAJOR ELECTIVES

Course Name: (ME) NETTIPAKARANA and PETAKOPADESA Pali

Course objective:	
1	To understand -analyses of the teachings of Buddha for preservation of Pali.
2	Relevance of the texts in the conservation of teachings of Buddha.
3	Comparative analysis of both the texts.
4	Tipitaka and the relevance of the texts Petakopadesa
5	Study the dating, literary analysis and authorship of the text.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ tutorials) NETTIPAKARANA and PETAKOPADESA Pali	4 Credits
Unit I: NETTIPAKARANA [VRI EDITION] [Chapter 1 to 3] [Pg. 1 to 24]	2
Unit II: PETAKOPADESA [VRI EDITION] [Chapter 1] [Pg. 165 to 181]	2

Course Out-Come:	
1	Perceives the importance of Pali tradition and its preservation through texts.
2	Understands the various ways of conservation done by earlier generations
3	Improvisation in self for the preservation of Pali texts.
4	Understands the importance and why they are considered buddhavacana today.
5	Can study them as the benchmarks for further preservation of Pali texts.

TEXT IN PALI

NETTIPAKARANA [VRI EDITION]

PETAKOPADESA [VRI EDITION]

NETTIPAKARANA [PTSI EDITION]

PETAKOPADESA [PTS EDITION]

REFERENCE BOOKS

The Guide by *Bhikkhu Nanamoli* was published in 1962 by the Pali Text Society.

Petakopadesa translated by *Bhikkhu Nanamoli* was published in 1964 by the Pali Text Society

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practical courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Assignment
2. Recitation
3. Vipassana Meditation Course

PAPER PATTERN

PAPER (ME) NETTIPAKARANA AND PETAKOPADESA PALI

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTES: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATION FROM PALI TO MARATHI/ ENGLISH:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 REFERENCE TO CONTEXT:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

MAJOR ELECTIVES

Course Name: (RP) MINOR RESERCH PROJECT / REPORT

Course objective:	
1	Develop skill for writing good reports and research on the given topic
2	Learn the technical aspects of Report and Research methodology
3	Selection of topic is undertaken with guidance
4	Ability enhancement to write synopsis and produce reports and publish
5	Study earlier reports of scholars and study them for growth of the ability of research

Course Out-Come:	
1	Knowledge regarding existing good reports for references
2	Area of further research is determined.
3	Capability to undertake minor research projects is developed
4	Enhancement of writing skills and better expression of ideas is seen
5	Projects, surveys are done and reported correctly.

REFERENCE BOOKS

Cunningham Alexander -Four reports made during the years, 1862-63-64-65

Cunningham Alexander Reports of archaeological survey of India

Travel records of Chinese Pilgrims

Kosambi Dharmanand- Nivedan

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the Report on the given subject to be submitted.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Book Review of the recommended Book
2. Report of the visit to an archeological site
3. Poster Presentation on given Book
4. Presentation

Sem. - IV

M.A. (PALI) SEMESTER-IV

SYLLABUS IN DETAIL

M. A. [Pali] Semester- IV

To be implemented from the academic year 2024 – 2025.

MAJOR MANDATORY

Course Name: (MM) SUTTA PITAKA

Course objective:	
1	To understand the words of the Buddha in its true sense.
2	The ability to recite and translate the sutta in mother tongue
3	Analyze the teachings of the Buddha in literary, social and historical way
4	To realize the reality through experiential knowledge
5	Develop the ability to venture into the <i>buddhavacana</i> in original language Pali.

Syllabus: 60 hrs (3+1) SUTTA PITAKA: DIGHA NIKĀYA, SAMYUTTA NIKĀYA, ANGUTTARA NIKĀYA AND MAJJHIMA NIKĀYA [VRI EDITION]	4 Credits
Unit I: DIGHA NIKĀYA AND ANGUTTARA NIKĀYA: Digha nikāya Samāññaphala Sutta [Pg. 42 To74] Anguttara nikāya –Dasaka nipata Sacittavaggo, Girimanandasutta Chapter 1 & 2 [Pg. 01 To 25]	2
Unit II: SAMYUTTA NIKĀYA AND MAJJHIMA NIKĀYA Brahmana Samyutta Chapter 1 and 2 [Pg.187 To 214] Majjhima nikāya Uparipannasa Pali Punnavadosutta [Pg 320 -323]	2

Course Out-Come:	
1	Ability to venture into the original nikayas without translations
2	Analyses and translation of the sutta with the help of dictionary.
3	Critically examine the teachings of Buddha through experiential knowledge.
4	Relate the literature to the archeological evidences and study them independently
5	Practical implementation of the teachings in daily life.

REFERENCE BOOKS

DIGHA NIKAYA [VRI EDITION],
SAMYUTTA NIKAYA [VRI EDITION],
ANGUTTARANIKAYA [VRI EDITION]
MAJJHIMANIKAYA [VRI EDITION]

REFERENCE BOOKS

English Translations of Sutta Pitaka by PTS, London

Teachings of the Buddha series by Wisdom Publications.

Pali and English translations at metta.lk

Sutta Pitaka in English at accesstoinsight.org

Marathi Translation of Digha Nikaya by Rajawade

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Presentation
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. Recitation
5. OCBS Level -2

PAPER PATTERN

PAPER: (MM) SUTTA PITAKA

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.2: GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.3 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A)
- B)
- C)

-----*****-----

MAJOR MANDATORY
Course Name: (MM) VINAYA PITAKA

Course objective:	
1	Realize the relevance of the Sangha for practice of dhamma
2	Understanding the practice of uposattha and vassavasa in real life.
3	Develop the practical aspects of discipline for upasaka as explained by the Buddha.
4	Understand the monastic study and culture of the ancient India.
5	To revive the monastic as well as the social culture of Buddhism

Syllabus: 60 hrs (3+1)	4
VINAYA PITAKA-- MAHAVAGGA	Credits
Unit I: VINAYA PITAKA—MAHAVAGGA Upasatthakhando Selected portion (pg 129-143)	2
Unit II: VINAYA PITAKA—MAHAVAGGA Vassupanayekakhando Selected portion (pg 181-199)	2

Course Out-Come:	
1	Practical knowledge of Sangha and Sangha and its activities
2	Experiential knowledge by the practice of uposattha
3	Information regarding the three months retreats of the Sangha
4	Develop respect and admiration for the Monastic practices.
5	

PALI TEXTS

Vinaya Pitaka Mahavaggo Pali (PTS Edition)

Vinaya Pitaka Mahavaggo Pali (VRI Edition)

REFERENCE BOOKS

I.B. Horner, M.A. The Book of the Discipline (Vinaya Pitaka), The Pali Text Society By Luzac & Company Ltd, 1949

Sankrityayan Rahul, Vinaya Pitaka, Samayak Prakashan, Jan 2013

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Presentation
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. Service to the Sangha
5. Visit to a Buddhist Monastery

PAPER PATTERN

PAPER: (MM) VINAYA PITAKA

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

A)

B)

Q.2: GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

A)

B)

Q.3 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

A)

B)

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

A)

B)

C)

-----*****-----

MAJOR MANDATORY
Course Name: (MM) CULTURAL HISTORY

Course objective:	
1	For better understanding of ancient Indian History and Buddhist culture
2	To relate the Pali literature to art, architecture, archaeology and Buddhist culture.
3	Study the lost Buddhist cultural aspects not apparently seen
4	Revive the ancient Buddhist culture through study of ancient scripts
5	To visit and study the ancient Buddhist sites and develop for tourism.

Syllabus: 60 hrs (3+1) CULTURAL HISTORY	4 Credits
Unit I: BRAHMI SCRIPT / EPIGRAPHY/ NUMISMATICS/ ARCHAEOLOGY	2
Unit II: BUDDHIST PLACES OF INTEREST/PILGRIMAGE APPLIED PALI [ART ARCHITECTURE]	2

Course Out-Come:	
1	Knowledge of ancient Brahmi script to venture into epigraphical studies.
2	Develop insight into the reality of Buddhism in India today
3	Revival of the ancient Buddhist culture through tours and pilgrimage
4	Meditational values inculcated through Poornima celebrations
5	Worship and study of relics of the Buddha as a part of living Buddhist culture

REFERENCE BOOKS

Alexander Cunningham- Inscriptions of Asoka

Sircar D C Inscriptions of Asoka,1956

Hultzsch Inscriptions of Asoka vol .I

Gupta P L Coins Low price publication1996

Mirashi V V The history and Inscriptions of Satavahanas and Western Kstrapas 1981

Purabhilekhavidya- by Prof. Shobhana Gokhale

Brahmi Lipi ka Udbhav aur Vikas- Dr. Shila Shivastva

Thakur Prasad Verma,“The Palaeography of Brahmi Script in North India” - published in 19711.

Richard Salomon, “Indian Epigraphy: A Guide to the Study of Inscriptions in Sanskrit, Prakrit, and the other Indo-Aryan Languages” - published in 1998.

D.C. Sircar, “Asokan Inscriptions: An Appraisal”.

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Presentation
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. Visit to archaeological site
5. Poster presentation and Exhibition

PAPER PATTERN

PAPER: (MM) CULTURAL HISTORY

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.2: GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.3 GENERAL QUESTION

[10 MARKS]

- A)
- B)

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A)
- B)
- C)

-----*****-----

MAJOR MANDATORY
Course Name: (ME) BUDDHIST PSYCHOLOGY

Course objective:	
1	Explore the buried aspects of psychology from the teachings of Buddha
2	Introduce the aspects of counselling and psycho-therapy to all
3	Make distinct that the psychology and study of mind starts in Buddhism
4	Compare the modern psychology with Buddhist psychology
5	Emphasis on stress management through meditation

Syllabus: 45 hrs+30 hrs (3+1) (theory+ meditation sessions)	4
BUDDHIST PSYCHOLOGY	Credits
Unit I: SELECTED SUTTAS IN PALI EXPLAINING MIND AND ITS FUNCTION	2
Unit II: APPLIED PSYCHOLOGY AND COUNSELLING	2

Course Out-Come:	
1	Learns to apply teachings of Buddha in daily life specially in adverse situation
2	Advocates the power of his/her own mind and thoughts
3	Develop skills to help others with understanding the states of mind
4	Venture into the field of counselling and psychotherapy as profession
5	Further the research on the subject which is still very new in india.

REFERENCE BOOKS

Caroline Rhys Davids: Buddhist Psychology: An Inquiry into the Analysis and Theory of Mind in Pali Literature Motilal Banarasidas, Delhi

Padmasiri De Silva, An introduction to Buddhist psychology 1979

Padmasiri De Silva : An Introduction to Buddhist Psychology and Counselling: Pathways of Mindfulness-Based Therapies, 2014

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Vipassana Meditation sessions
2. Class Test /Surveys
3. Assignment (From unit I and II)
4. Counselling

PAPER PATTERN

PAPER-(ME) BUDDHIST PSYCHOLOGY

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTE: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATE AND EXPLAIN [PALI TO MARATHI/ ENGLISH]

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 COMMENT ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

-----*****-----

MAJOR MANDATORY

Course Name: (ME) VIPASSANA MEDITATION

Course objective:	
1	Understanding the theoretical aspect of vipassana meditation and its implications
2	To develop understanding regarding the actual goal of Buddhism happiness- nibbana
3	Comprehensive knowledge on life, death and re-birth and 31 planes of existence.
4	Inculcate importance of sila, samadhi and bhavana as part of teachings of Buddha
5	Acceptance of reality and truth in daily life.

Syllabus: 60 hrs (3+1) (theory+ tutorials) VIPASSANA MEDITATION	4 Credits
Unit I: SELECTED SUTTAS IN PALI EXPLAINING VIPASSANA MEDITATION	2
Unit II: PRACTICAL APPLICATION OF THE SUTTAS	2

Course Out-Come:	
1	Mindfulness regarding self and our own mind.
2	Mind and its power on the path of dhamma
3	Aspiration for nibbana and inculcation of morality in self.
4	Answers to many questions regarding self, life, death and so on.
5	Definite change in the personality in a better way.

REFERENCE BOOKS

Goenka S N- The Art of Living V R I Publication

Ahir D C Vipassana, A Universal Buddhist Technique of Meditation

Thich Nhat Hanh, The Miracle of Mindfulness 1975

EVALUATION PATTERN

50% of continuous assessment is tutorial and 50% is the semester end examination for theory as well as practicum courses.

50% to continuous assessment is tutorial and tutorial consists of

1. Vipassana Meditation sessions
2. Class Test
3. Assignment (From unit I and II)
4. 10 days vipassana meditation course

PAPER PATTERN

PAPER-(ME) VIPASSANA MEDITATION

[2 HOURS]

[50 MARKS]

NOTES: ALL QUESTIONS ARE COMPULSORY

Q.1 TRANSLATION FROM PALI TO MARATHI/ ENGLISH:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.2 REFERENCE TO CONTEXT:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.3 SHORT NOTES ON:

[10 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

Q.4 GENERAL QUESTION

[20 MARKS]

- A. ANY 1 OF 2
- B. ANY 1 OF 2

-----*****-----

MAJOR ELECTIVES
Course Name: (RP) THESIS / ESSAY

Course objective:	
1	Develop the capability to formulate topic of research.
2	Venture directly into original Pali for better understanding of the subject
3	Develop the skill of critical thinking and translation of Pali texts
4	Understand the way of writing and presenting the research
5	Explore new areas of research in the field of Pali.

Syllabus: THESIS / ESSAY	6 Credits
Viva	2
Dissertation	4

Course Out-Come:	
1	Technical knowledge of how to write and present a research work.
2	Confidence to go into the original Pali for exhaustive research
3	Skill of translating Pali texts into own mother tongue Marathi
4	Decision regarding own area of research and further studies in Pali
5	Data for the future generation in the form of small research

EVALUATION PATTERN

Viva Voce or Oral Examination 50 marks

Submission and Evaluation of the research Thesis: 100 marks

Total marks allotted 150 marks

Letter Grades and Grade Points:

Semester GPA/ Programme CGPA Semester/ Programme	% of Marks	Alpha-Sign/ Letter Grade Result
9.00 - 10.00	90.0 - 100	O (Outstanding)
8.00 - < 9.00	80.0 - < 90.0	A+ (Excellent)
7.00 - < 8.00	70.0 - < 80.0	A (Very Good)
6.00 - < 7.00	60.0 - < 70.0	B+ (Good)
5.50 - < 6.00	55.0 - < 60.0	B (Above Average)
5.00 - < 5.50	50.0 - < 55.0	C (Average)
4.00 - < 5.00	40.0 - < 50.0	P (Pass)
Below 4.00	Below 40.0	F (Fail)
Ab (Absent)	-	Absent

**Sign of the BOS
Chairman
Name of the
Chairman
BOS in**

**Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the
Associate Dean
Faculty of**

**Sign of the
Offg. Associate
Dean
Name of the
Associate Dean
Faculty of**

**Sign of the
Offg. Dean
Name of the Dean
Faculty of**